

Immobilier

Buying or selling in France ?
Vous souhaitez vendre ou acheter ?

LEGETT
IMMOBILIER

Plus de 15 500 propriétés sur toute la France !

Tel : +33 (0)5 53 60 84 88
www.leggettfrance.com | www.leggett-imm.com

compass
IMMOBILIER

NEELAM STOCKER
06.31.23.84.16

Restaurant

RESTAURANT L'EPIZZAS PIZZERIA

Pizzas au feu de bois
sur place ou à emporter

Roule de Tarbes
65220 Lalanne Trie

© 05 62 35 45 17

Office de Tourisme
du Pays de Trie et du Magnoac

Trie-sur-Baïse
05 62 35 50 88
tourismecoteaux65.fr

Dimanche 23 Juin 2019
TRIE-SUR-BAÏSE - Place de la Mairie

La SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE
de Trie-sur-Baïse
fête les

150 ANS
de sa Bannière

11h Concert de la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE
12h30 Apéritif animé par les GAIS LURONS
13h Repas sous la Mairie - Adulte : 17€, Enfant : 10€
Réservations au 05.62.35.50.88 ou info@tourismecoteaux65.fr
avant le 17 juin
15h Concert de la chorale CHANTRIE
16h Bal gascon avec le groupe PAPPALHON
Buvette - Tombola

Boulangerie

Boulangerie - Pâtisserie

Christian SORBET

4 rue de la Tour Carrée
65220 Trie-sur-Baïse
05 62 35 52 11

Terrassement

S.A.S. BAMAJEAN
Famille Bernichan

TRAVAUX DIVERS DE PELLE MÉCANIQUE

Le Bernet
65220 MAZEROLLES

05.62.35.69.03
06.43.64.87.72

English spoken
ask for Baptiste or
b.bernichan@gmail.com

Numéros utiles
Useful Phone numbers

15: SAMU : urgences médicales
17: Police Secours
18: Pompiers
112: urgences dans toute l'Union européenne.
113: Drogues, tabac, alcool infos services
114: spécial personnes malentendantes (par SMS).
115: SAMU social
119: Enfance maltraitée
116 000: urgence sociale (enfants disparus).
3224: fil santé jeunes (12-25)
3919: SOS Violence conjugale
0809 401 401: infos impôts à la source

DECOUVERTE du centre équestre
Baptêmes à poney

INVITATION

Portes ouvertes
Dimanche 23 juin

Activités gratuites toute l'après midi

Saint-Michel

www.manoau.fr.com Tél : 05 62 67 10 36

Vide-greniers
Jumble Sales & Flea Markets

Dimanche 9 Juin
Vic en Bigorre - Madiran - Tillac - Tarbes - Lamarque-Pontacq - Andrest - Argeles-Gazost

Lundi 10 Juin
Burg: vide-grenier, marché fermier et artisanal, vide jardin - Bazet - Loures-Barousse

Jeudi 13 Juin
Tarbes: marché aux Puces Professionnel (tous les jeudis)

Samedi 15 Juin
Ibos: bourse aux jouets - Séméac: vide grenier nocturne

Dimanche 16 Juin
Auch - Avezac-Prat-Lahitte - Bagnères-de-Bigorre - Lourdes - Nistos - Soues - Tarbes

Jeudi 20 Juin
Tarbes

Vendredi 21 au Dimanche 23 Juin
Tarbes: Vente timbre et souvenirs d'exposition

Dimanche 23 Juin
Rabastens-de-Bigorre - Miélan: vide grenier et marché aux puces - Laas

La **Gazette** du Pays
Pour paraître sur cette page,
contactez nous
To place your ad here:
www.gazettemag.fr - info@gazettemag.fr
05.62.35.64.43

Assemblée Générale de La Gazette du Pays,
lundi 24 Juin à 18h30 à la salle du conseil,
mairie de Trie-sur-Baïse. Tous les adhérents
sont attendus, et toutes les personnes qui
aimeraient adhérer.
AGM - Annual General Meeting of La Gazette
Association 24th June at 6:30pm in the town
hall at Trie-sur-Baïse. All members of the
association can attend and newcomers
wishing to support La Gazette are most
welcome.

BURG

LUNDI 10 JUIN 2019
De 9 h à 18h

VIDE-GRENIER
MARCHE FERMIER
ET ARTISANAL
VIDE JARDIN

Buvette, Sandwichs, Frites
Plateaux repas

Réservez vos places au 05 62 33 12 07

Bulletin
d'information
gratuit

La Gazette

du Pays

Gratuit - Free

What's On
in and around
Trie & Castelnaud
~~~~~  
Qué de nau au país de  
Tria e deu Manhoac ?

Quoi de neuf autour de Trie et de Castelnaud

N018 EDITION du 07/06/2019

What's on - 7th to 27th June 2019

Toutes les infos du 7 au 27 Juin 2019

## L'été arrive !

L'Office de Tourisme du Pays de Trie et du Magnoac prépare la saison d'été et vient de mettre son nouveau site internet bilingue en ligne: [tourismecoteaux65.fr](http://tourismecoteaux65.fr).  
Pour tous les comités des fêtes, n'hésitez pas à donner dès maintenant vos dates de fêtes ou d'événements locaux pendant tout l'été, pour qu'ils apparaissent aussi sur le site internet de l'Office et dans le guide de l'été qui sera imprimé à la fin juin.  
Tous les hébergements, restaurants et prestataires du tourisme connus sont listés gratuitement en français et en anglais sur le site [tourismecoteaux65.fr](http://tourismecoteaux65.fr). Si vous devenez membre de l'Office de Tourisme (adhésion 21€ par an), vous aurez une page plus détaillée et des photos.  
S'applique aux habitants des communes du pays de Trie et du Magnoac ou du Gers limitrophe. Tous renseignements à l'Office de Tourisme à la Maison du Pays, 31 place de la mairie à Trie-sur-Baïse. Tel: 05.62.35.50.88 ou [ot@tourismecoteaux65.fr](mailto:ot@tourismecoteaux65.fr)

Le Pays des Amis  
OFFICE de Tourisme du Pays de Trie et du Magnoac

En ce moment...

The local Tourist Office is preparing for the summer season and its new bilingual website is now online: [tourismecoteaux65.fr](http://tourismecoteaux65.fr). If anyone is organising events this summer, there is still time to include your dates on the website but also in the printed Summer tourist guide which goes to print at the end of June. Contact the Tourisme Office details below.  
The Tourist Office for the Pays de Trie and Magnoac is also completing its list of holiday accommodation (hotels gîtes, B&Bs, campsites, tree huts, yurts, etc.) and also restaurants and tourist activities - available in French AND English on their website [tourismecoteaux65.fr](http://tourismecoteaux65.fr). Anyone who runs a holiday rental business can be included in this list free of charge.  
If you are a member (costing an incredibly good value 21€ per year!!), you appear top of the lists in each category on the website and get a page all to yourself with a photo slideshow and additional information. The information is entered into the national Ministry of Tourism database and can be consulted on other websites including the Hautes-Pyrénées Tourism website and others further afield. Your business has to be in the previous cantons of Trie and Castelnaud or in the nearby Gers.  
It should be noted that anyone running a tourist activity must register with the Mairie of their village and is liable to a tourist tax of 50 centimes per person (over 18 years old) per night for hotels, b&b and gîtes and 20 centimes per adult per night for campsites. AirBnB collects this tax and pays it directly.  
For all questions, please enquire at the Tourist Office in the Maison du Pays in Trie, first door on the right as you go in. Tel: 05.62.35.50.88 or [ot@tourismecoteaux65.fr](mailto:ot@tourismecoteaux65.fr)

**Zoom**

**Course contre la montre individuelle**

Cette année le cyclo-club triais organise le contre la montre individuel en Occitanie. Une course très importante puisque les qualifiés pourront participer aux championnats de France. La course, le dimanche 16 juin, partira de la place de la mairie de Trie vers les communes des Hautes-Pyrénées et du Gers et retour à Trie. Les départs échelonnés, selon les catégories, commencent à 9h30 le matin et 13h30 l'après midi (programme page 3). Du beau spectacle en perspective. Programme page 3

The Trie Cyclo-Club is organising the regional Occitanie "Against the Clock" cycle race on Sunday 16th June. This year the race is especially interesting because the winners in each category will qualify for the national championships. The races by category take place all day, leaving from the town square with departures every 2 minutes. The circuits go through roads in the neighbouring Gers before returning to Trie. Full programme inside.

**TRIE SUR BAÏSE**  
**DIMANCHE 16**  
**JUIN**

UNE DATE À RETENIR SUR VOTRE AGENDA

**CHAMPIONNATS D'OCCITANIE**  
**CONTRE LA MONTRE INDIVIDUEL**

CATÉGORIES MINIMES, CADETS, JUNIORS, SÉNIORS, MASTERS

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE CYCLISME

**La Société Philharmonique**  
**fête les 150 ans de sa bannière**

Même si on a des documents attestant que la société Philharmonique existait quelques années avant, une lettre du préfet des Hautes-Pyrénées, datée du 17 mai 1869, annonce que S.M. le Prince Impérial, le fils de Napoléon III "accorde une bannière à la musique de Trie". Il y a donc 150 ans et depuis, La Philharmonique est toujours très active. De nombreux évènements sont prévus pour cet anniversaire le dimanche 23 Juin, voir le programme sur page 4.

Despite some controversy about the exact date when the Trie Philharmonique Orchestra was actually created, a letter from the Prefect dated 17th May 1869 indicates that the Imperial Prince (son of Napoleon III) gave permission for the creation of "a banner for the music in Trie". The Philharmonique has therefore been "officially" active for 150 years. A day of celebrations to mark this event will take place on Sunday 23rd June under the town hall. Details inside and on the back page.

## Du vendredi 7 juin au samedi 15 juin 2019



|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vendredi 7</b>                | <b>Capvern:</b> Les Chanteurs Pyrénéens de Tarbes donnent leur concert d'été en l'Eglise de Capvern les Bains<br><b>Panassac:</b> Hannah and the Bandits live at Austins Restaurant<br><b>Le Magnoac:</b> Les plus belles années d'une vie à 14h30 (Tarif unique 4€) - The dead don't die (VO) à 21h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Samedi 8 Juin</b>             | <b>Antin:</b> Portes ouvertes dans les jardins d'Antin à partir de 10h. Visite gratuite des jardins. Vente de plantes et de fleurs. Stands d'artisanat et produits locaux. Restauration sur place. G. et H. Reimers. <i>Open day at the Jardins d'Antin. Plants and flowers for sale, local produce, arts and crafts, restaurant. From 10am to 5pm.</i><br><b>Thermes-Magnoac:</b> Rendez-vous aux jardins de la poterie d'Hillen, labellisés "jardin remarquable". Nombreux exposants passionnés d'art qui vous montreront leur métier et leur savoir faire. Salon de Thé "Le Jardin Gourmand d'Elisa". Dégustations de Produits biologiques. Les jardins d'Hillen à partir de 10h. Rens: 05.62.39.83.48 ou 06 21 94 29 27. Site internet: <a href="http://poterie.fr">poterie.fr</a> . <i>Open day at the Hillen Pottery classified "Remarkable Garden. Garden visits, art exhibition, tea room, organic produce. From 10am.</i><br><b>Gaussan:</b> Journée portes ouvertes aux Jardins de Clogs, 7 jardins répartis sur un hectare chacun avec une grande variété de rosiers, plantes vivaces, arbres, arbustes et graminées. Rens: 06 79 345 27 76 et site internet: <a href="http://lesjardinsdeclogs.com">lesjardinsdeclogs.com</a> . <i>Open day at the Jardins des Clogs</i><br><b>Peyret-saint-André:</b> Fête locale. 19h: apéritif, 21h repas cochon à la broche (adultes 15€ - enfants 10€), amener ses couverts. Inscriptions avant le 2 juin au 06.77.03.20.89 ou 06.10.30.33.95. A 23h, bal animé par le podium Mixage. <i>Local fête, 7pm aperitif, dinner of pork cooked on a spit (15€ adults 10€ children), 11pm disco</i><br><b>Le Lalano:</b> Les crevettes pailletées à 20h45 - <b>Le Magnoac:</b> Aladdin à 20h30 |
| <b>Dimanche 9 Juin Pentecôte</b> | <b>Antin:</b> Portes ouvertes dans les jardins d'Antin à partir de 10h, voir au samedi 8. <i>Second Open day at the Jardin d'Antin (see above)</i><br><b>Thermes-Magnoac:</b> Rendez-vous aux jardins de la poterie d'Hillen, voir au samedi 8. <i>Second Open day at the Hillen Pottery (see above)</i><br><b>Gaussan:</b> Journée portes ouvertes aux Jardins de Clogs, voir au samedi 8 juin. <i>See above.</i><br><b>Le Lalano:</b> The dead don't die (vo) à 20h45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Mardi 11</b>                  | <b>Trié-sur-Baïse / Lalanne-Trie:</b> Don du sang de 14 à 18h30 à la salle des fêtes de Lalanne-Trie. <i>Donate your blood, 2pm - 6:30pm in the Salles des Fêtes</i><br><b>Miélan:</b> Loto du Mardi à la salle des fêtes. <i>Loto</i><br><b>Le Lalano:</b> Retour de flamme (vo) à 20h45 - <b>Le Magnoac:</b> Sibyl à 21h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Mercredi 12</b>               | <b>Le Lalano:</b> Pokémon Détective Pikachu à 16h - Douleur et gloire (vo) à 20h45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Vendredi 14 Juin</b>          | <b>Galan:</b> Concert annuel de l'école de musique avec la chorale "Les chœurs Galan" à 21h en l'église, suivi du verre de l'amitié à la salle des fêtes. Participation libre. <i>Annual concert of the Galan Music School with their choir concert at 9pm in the church, followed by drinks at the Salles des Fêtes</i><br><b>Le Magnoac:</b> Godzilla II : roi des monstres à 21h.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Samedi 15 Juin</b>            | <b>Trié-sur-Baïse:</b> Spectacle de l'école de Patins artistiques et acrobatiques à 20h. <i>Demonstration by the Artistic and Acrobatic Roller-skating School.</i><br><b>Chelle-Debat:</b> Fête de la musique à 18h. Soirée animée avec barbecue et buvette. Voir sur le site: <a href="http://club-chelle-debat.com">club-chelle-debat.com</a> . <i>Concerts from 6pm to late, folk, classic, pop, jazz, rock and hard rock, barbecue and bar.</i><br><b>Castelnau-Magnoac:</b> audition de l'école de musique de l'AFR du Magnoac à 18h. Récital des élèves suivi à 21h d'un concert gratuit de l'orchestre de l'ADAC gratuit, accompagnés de Los Novillos, bandas de Boulogne sur gesse. Rens. Bernard Lagarde au 06. 81.99.08.64. <i>Auditions for the music school at 6pm. Recital and free concert from 9pm with the ADAC orchestra and the bandas Los Novillos</i><br><b>Villecomtal:</b> Rock in Villecomtal, concert par Fire Straits (tribute to Dire Straits) à 20h. Billetterie 15€ sur <a href="http://billetweb.fr">billetweb.fr</a> . Rens. au 06.86.75.07.40. Restauration dès 19h avec foodtrucks. <i>Rock in Villecomtal with Fire Straits (Dire Straits cover band) at 8pm. 15€. Food available with foodtrucks from 7pm.</i><br><b>Miélan:</b> Festival Music on D'Iyre, à partir de 15h. jusqu'à la Nuit des fanfares à 19h30 à la halle. Bar à vins, bière artisanale et repas (13€ et 9€). <i>Music Festival from 3pm till late, Fanfare groups, bars and dinner</i><br><b>Le Lalano:</b> La mémoire du sang, cold blood legacy à 20h45 - <b>Le Magnoac:</b> à 20h30                                                                                                                                              |

## Du dimanche 16 juin au jeudi 27 juin 2019



|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dimanche 16 Fête des pères (father's day)</b> | <b>Trié-sur-Baïse:</b> Championnats d'Occitanie de Contre la Montre. Départ et arrivée à Trié. Les coureurs traverseront les communes de Sadournin, Barcugnan, Mont de Marrast, Manas et Fontrailles. 1er départ 9h30, minimales hommes/femmes (7km) suivi des cadets (11,9km). Remises des récompenses à 11h45. A 13h30 départ Juniors femmes et hommes puis Seniors femmes (16,8km) suivi des Pass'cyclisme, pass'cyclisme open, 3°, 2° et 1° Catégories (23,2km). Départ des coureurs tous les 2 minutes environ. Remise des récompenses PC, juniors et seniors à 17h. Renseignement au Cyclo club triais au 06.26.18.12.99 ou <a href="mailto:robert.ader@orange.fr">robert.ader@orange.fr</a> . <i>Full day of Against the Clock cycle races, all categories from Minimes to Seniors, regional championships.</i> Journée au Pas de la Case, départ à 5h35. Rens: 05.62.35.51.78 ou sur le site: <a href="http://voyages-espiau-tourisme.fr">voyages-espiau-tourisme.fr</a> . <i>Day trip to duty-free paradise at Pas de la Case in Andorra. Departs 5:35am</i><br><b>Le Lalano:</b> Just Charlie (vo) à 20h45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Mardi 18</b>                                  | <b>Miélan:</b> Loto du Mardi à la salle des fêtes.<br><b>Le Lalano:</b> Les plus belles années d'une vie à 20h45 - <b>Le Magnoac:</b> Venise n'est pas en Italie à 21h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Mercredi 19 Juin</b>                          | <b>Monléon-Magnoac:</b> Fête de la Musique. Concert de ShaKe N' Mat à 19h30 composé de reprises de standards "Vintage" qui ont marqué l'histoire du Rock. De Joe Cocker à AC/DC en passant par les Beatles, les Rolling Stones, Chuck Berry ou Police, sans oublier le Rock français. Repas/concert à la promenade face au café, départ de Trié en bus. Rens: 05.62.99.40.08. <i>Rock concert from 7:30pm with ShaKe N' Mat, dinner, part of the Monléon-Magnoac Wednesdays programme</i><br><b>Le Lalano:</b> Stubby à 16h - Sibyl à 20h45 -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Jeudi 20</b>                                  | <b>Capvern:</b> Concert de la Naiade et Feu de la Saint Jean à 20h30, place des palmiers. <i>Concert &amp; bonfire 8:30pm</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Vendredi 21</b>                               | <b>Saint Jean/Solstice: nuit la plus courte de l'année. Fête de la musique. The shortest night, Music everywhere.</b><br><b>Trié-sur-Baïse:</b> Concours de Pétanque en nocturne, à 19h30. Doublette 150€. Rens: 06.75.74.22.10. <i>Night-time boules tournament from 7:30pm</i><br><b>Galan:</b> Hannah and the Bandits et Amusigal en concert à 18h sous les Halles. Stands et animations toute la soirée. <i>Longest day concerts in the town centre, stands, live music from 6pm with Hannah &amp; the Bandits.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Samedi 22 Juin</b>                            | <b>Puydarrieux:</b> Club des jardiniers à la Maison de la Nature. Atelier découverte autour des purins et du projet des jardins des coteaux à 14h30. Sur inscription. Rens: 05.62.33.61.66. Site internet: <a href="http://maisondelanature65.com">maisondelanature65.com</a> .<br><b>Gardens Club at the MNE65, workshop about using manure, 2:30pm<br/><b>Castelnau-Magnoac:</b> Bal APBM<br/><b>Coussan:</b> Fête des Coteaux du Val d'Arros au Lac de l'Arret-Darré à partir de 10h, balades autour du lac, marché producteurs, tapas, animations avec les associations et clubs sportifs, repas, buvette, bal avec Swing Avenue et feu d'artifice en soirée. <i>All day party at the l'Arret-Darré lake from 10am, dinner, dancing and fireworks in the evening.</i><br/><b>Saint-Sever de Rustan:</b> Salon de peinture et de sculpture "Artistes en l'Abbaye" jusqu'au 30 juin. Entrée libre. Tous les jours de 14h à 19h.<br/><b>Le Lalano:</b> Aladdin à 20h45</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Dimanche 23 Juin</b>                          | <b>Trié-sur-Baïse:</b> La Philharmonique fête les 150 ans de sa bannière: 11h: concert de la société Philharmonique. 12h30: apéritif animé par les gais Lurons. 13h: repas sous la mairie (17€ adultes / 10€ enfants), réserver au 05.62.35.50.88 ou <a href="mailto:ot@tourismecoteaux65.fr">ot@tourismecoteaux65.fr</a> avant le 17 juin. 15h: concert de la chorale Chan'Trie et 16h bal gascon avec le groupe Parpalhon. Buvette et tombola. <i>The Trié Philharmonique Society celebrates its 150 years with a full day of concerts and entertainment. Starting 11am with a concert by the Philharmonique orchestra under the town hall followed by lunch (adults 17€ children 10€) and afternoon concerts with the Chan'Trie choir and the Gascon group Parpalhon.</i> Côte de Gipuzkoa, visite guidée de la côte basque d'Hendaye jusqu'à San Sebastien organisé par Espiau Tourisme. Départ 6h30. Rens: 05.62.35.51.78 ou sur le site: <a href="http://voyages-espiau-tourisme.fr">voyages-espiau-tourisme.fr</a> . <i>Day trip to the Basque coast with guided visits from Hendaye to San Sebastien, leaves 6:30am</i><br><b>Saint-Michel:</b> Journée Portes Ouvertes aux Ecuries du Manou. Découverte du centre équestre, baptêmes à poney et activités gratuites toute l'après midi. Tous rens. au 05.62.67.10.36 et sur le site: <a href="http://www.manou.ffe.com">www.manou.ffe.com</a> . <i>Open day at the Manou Stables equestrian centre with pony rides and other activities all afternoon.</i><br><b>Le Lalano:</b> Le jeune Ahmed à 20h45 |
| <b>Lundi 24</b>                                  | <b>Assemblée Générale de l'Association La Gazette du Pays, à 18h30 à la salle du conseil, mairie de Trié-sur-Baïse. Tous les adhérents sont attendus, et toutes les personnes qui aimeraient adhérer. AGM of La Gazette 6:30pm, Trie town hall. Association members and newcomers welcome.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Mardi 25</b>                                  | <b>Miélan:</b> Loto du Mardi à la salle des fêtes.<br><b>Le Lalano:</b> Sibyl à 20h45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Mercredi 26</b>                               | <b>Le Lalano:</b> Stubby à 16h - Parasite (vo) à 20h45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

### Au détour de la langue - Idioms

**Tomber de Charybde en Scylla** = échapper à un danger pour se frotter à un autre encore plus grave.

A l'origine Charybde et Scylla auraient été deux dangers du détroit de Messine, entre l'Italie et la Sicile, le premier étant un tourbillon, le second un écueil. Les marins qui cherchaient à éviter le premier allaient périr en s'écrasant sur le second. Dans la Mythologie, Scylla était comme une créature monstrueuse à plusieurs têtes et Charybde un monstre qui aspirait dans d'énormes tourbillons les eaux du détroit avec les bateaux qui y naviguaient, puis les recrachait. Dans l'Odyssée, Ulysse, en tentant de se glisser entre ces deux grands dangers, y perdra 6 compagnons dévorés vivants par Scylla. S'utilise aussi dans la plupart des pays, mais on peut retrouver "sauter de la poêle pour tomber dans le feu", au Royaume uni, en Italie, en Espagne, ou aussi "être sous la pluie et aller sous la gouttière" en Allemagne, Pays-Bas, Pologne, ou encore le très imagé "Éviter la peau de pastèque et se prendre le cocotier" au Vietnam.

*To jump out of the frying pan into the fire - from a bad situation to one that's even worse - is an expression also used in several other languages, including Italian and Spanish. The equivalent expression in French is literally "to fall from Scylla to Charybdis" inspired from Greek mythology where Ulysses had to confront the two monsters in the Messina Straits between Italy and Sicily. In Vietnamese the equivalent is, literally, "avoid the melon skin and meet the coconut".*

**UNE POLLE D'1M50 VUE À LUSTAR**

ON EST BIEN NOURRI ICI !

**SANDRINE FLAMENT, DE LA FERME DES CRÊTES (OUEFS BIO), EN PLEINE DISCUSSION AVEC SES POULES...**

COOT COOT CACKLE CLUCK

COOT, COOT!

COODOT?

CLUCK, CACKLE!

COT COT COT...!

COT...?

**Vous aimez la Gazette?** Nous avons besoin de vous. Toute la conception, rédaction, traduction est réalisée bénévolement par les membres de l'association, mais nous avons besoin d'argent pour la réalisation de la maquette et l'impression. Donc, merci d'adhérer ou de faire passer un encart !! L'adhésion est 15€ pour les individus, et 40€ pour les professionnels et associations. En échange, vous recevrez La Gazette par E-mail la veille et pourrez passer une petite annonce après accord de l'équipe éditoriale. Détails sur [www.gazettemag.fr](http://www.gazettemag.fr) ou [info@gazettemag.fr](mailto:info@gazettemag.fr) ou 05.62.35.64.43.

*A huge THANK YOU to all those who have chosen to support La Gazette. Please don't forget to join our association which you can do online at GazetteMag.fr. Members have access to classified ads, no extra charge. To join La Gazette Association (15€/year for individuals 40€/year for businesses or associations), full details (in English on [www.gazettemag.fr](http://www.gazettemag.fr)). We really need your support.*

### A venir .... coming soon

❖ **La Fête des sentiers** le 7 juillet à Puydarrieux.  
❖ **Le marché gourmand** le 28 juin à Trié-sur-Baïse, soirée des producteurs organisée par l'ACAT, sur la place de la mairie.

❖ **"Aqua-lectures"** Journée lecture et balade au bord du lac de Castelnau-Magnoac le 14 juillet. Dans le cadre de la journée nationale "Partir en livres", organisé par la médiathèque de Castelnau-Magnoac. Détails dans la prochaine gazette.

**LA MAIRIE DE TRIÉ-SUR-BAÏSE**



### Petites annonces - Classified ads

**A louer Local commercial ou bureaux.** Récent, aux normes handicapés, parking privé. 85m2 en Rdc et 85m2 à l'étage. Salle d'eau et réserve. Climatisation. Bail tous commerces, précaire. Montant du loyer sur demande, aide aux créateurs ou nouvelles entreprises. Tél: 06.78.89.40.39.  
**Commercial or office space for rent.** Modern, spacious 85m2 x 2 (floors), ideally placed, ample parking, A/C. Tel: 06.78.89.40.39  
**A louer Local commercial.** 50 m2, tout équipé, mobilier pour bureau, clim., 39 place de la mairie Trié. Tél.: 05.62.35.63.10.  
**Prime commercial rental available.** Trie town square, 50 m2 fully equipped (inc. A/C) Tél.: 05.62.35.63.10.

**Emploi. Urgent cherche Pâtissier,** temps complet, entre Trié et Castelnau. Contacter Hervé Cazaux au 06.49.02.00.04.  
**Pastry chef needed urgently, full time.** Between Trié and Castelnau. Call Hervé Cazaux au 06.49.02.00.04  
**A louer Maison Trié:** entièrement rénovée, 105 m2 habitables (3 chambres) + dépendances 150 m2 + vaste jardin. Quartier résidentiel calme (Bellevue) proche centre ville. Chauffage fuel. Tél:06.31.41.44.81.  
**House for rent in Trié, quiet residential quarter near town centre, 3 bedrooms, central heating, huge garden, newly renovated.** Tél: 06.31.41.44.81  
**Votez annonce ici:** gratuite si vous êtes adhérent. Nous prévenir suffisamment à l'avance. **Classified ads here free for members of the Association (see opposite page)**